

## GLOSARIO

**13.0.0.0 4 Ajaw 8 Kumk'u** – La fecha de la creación del calendario maya de Cuenta Larga que corresponde al 11 de agosto del 3114 a.C. en el calendario gregoriano.

**13.0.0.0 4 Ajaw 3 Kank'in** – La fecha final o terminal del calendario maya de Cuenta Larga que corresponde al 21 de diciembre del 2012 d.C. en el calendario gregoriano.

**4<sup>a</sup> Era Maya/4<sup>a</sup> Creación** – De acuerdo a la cosmovisión maya, estamos ahora viviendo en la 4<sup>a</sup> era o creación. Algunos estudiosos creen que la 4<sup>a</sup> era terminará en el 2012 y que una 5<sup>a</sup> era comenzará con un nuevo ciclo del calendario maya de Cuenta Larga el 22 de diciembre del 2012.

**Actividad Tectónica** – Fuerzas naturales que producen la deformación de la corteza terrestre.

**Agosto 11, 3114 BCE** – Fecha del calendario gregoriano correspondiente a la fecha de comienzo del calendario maya de Cuenta Larga.

**Ajau/Ahau** – Uno de los veinte días del calendario sagrado de los mayas. La palabra significa “Señor” en varias lenguas mayas. Para la gente maya quiché de Guatemala, Ajaw es un ser sagrado, el “Dueño de la Tierra” o “Señor de la Tierra”, quien es el cuidador de nuestro planeta y todo lo que habita en su superficie. Para muchos de los mayas, Ajaw también significa el principio fundamental del tiempo y del espacio.

**Ajq'ij/Ajq'ijab'** – En el idioma maya quiché, Ajq'ij (Ajq'ijab' en plural) significa “de los días” o “a cargo de los días”. Estas son personas especializadas que viven en las tierras altas de Guatemala, quienes han recibido un don de ser contadores del tiempo y quienes usan el calendario sagrado maya de 260 días como un sistema simbólico de valores para orientar y guiar a sus comunidades.

**Alux/Aluxo'ob** – Alux (aluxo'ob o aluxes en forma plural) es el nombre dado al duende o espíritu mítico en la tradición maya de la península de Yucatán. Se cree que los aluxo'ob son pequeños y que generalmente son invisibles pero pueden asumir forma física con el propósito de comunicarse o espantar a los humanos. Algunos mayas contemporáneos aún creen que los aluxo'ob son guardianes de los campos de maíz, ayudando a crecer el maíz, llamando la lluvia y vigilando los campos de noche, silbando para espantar a los animales o delatar a los ladrones.

**Año Solar/Año Tropical** – Un año solar o tropical es el tiempo que tarda el Sol para volver a la misma posición en el ciclo de las estaciones, observado desde la Tierra. Por ejemplo, el tiempo que transcurre de un equinoccio de primavera al siguiente equinoccio de primavera define el año solar. El año solar tiene una duración promedio de 365.242 días.

**Árbol de la Vida o del Mundo** – También llamado “eje del mundo”, es un símbolo presente en numerosas culturas, que expresa un punto de conexión entre el cielo y la tierra.

**Arco Corbelado** – También llamado arco maya, es el método clásico de los mayas de abarcar un espacio interior. Cargas de peso y vectores cuidadosamente calculados producen el ángulo y la altura específica de las bóvedas. Un punto culminante toma el lugar de una piedra angular para cerrar la bóveda, dando una estabilidad sin igual y proporciones armoniosas.



**Astronomía basada en observación visual** – Astronomía que se basa en la observación del movimiento de los astros vistos desde la perspectiva geocéntrica, o sea, desde la superficie de la Tierra.

**Atole** – Una bebida de origen prehispánico consumida principalmente en México, Guatemala, Honduras y otros países de Centroamérica. En su forma original es una cocción dulce de masa de maíz en agua, típicamente endulzada con miel de abeja.

**Axis Mundi** – “Eje del mundo”, es un símbolo presente en numerosas culturas. La idea expresa una verticalidad, un punto de conexión entre el cielo y la tierra.

**Baktun/B’ak’tun** – Uno de los ciclos del calendario maya de Cuenta Larga que abarca 144.000 días.

**Balustrada** - Elemento arquitectónico relacionado con el costado de una escalinata.

**Cal** – El óxido de calcio, cal o cal viva es un compuesto químico. La cal es un término genérico para denominar materiales inorgánicos que contienen calcio. Los mayas de la península de Yucatán han quemado la piedra caliza originaria de la región para hacer la cal desde tiempos antiguos. La cal se utiliza para cocinar el maíz y para hacer el estuco, un tipo de yeso utilizado para cubrir las estructuras de piedra y los interiores de edificios antiguos.

**Caldera** – Depresión geográfica originada por erupciones volcánicas.

**Calendario Gregoriano** – El calendario gregoriano es un estándar internacional. Se trata de un calendario solar, lo que significa que está diseñado para mantener la sincronía con el año solar o tropical. El calendario abarca 365,2425 días, una aproximación cercana al año tropical.

**Camionetas** – La forma más común de transporte público en Guatemala. También son conocidas como “buses de los pollos”, dado a los animales que acompañan a muchos pasajeros. Las camionetas son frecuentes, llenas de gente, y económicas.

**Caracol** – Nombre dado a la estructura que se asemeja a un observatorio en la antigua ciudad maya de Chichén Itzá. Se le denominó de esta forma dado a la escalera interior en forma de espiral que se asemeja al caparazón de un caracol.

**Cartucho** – De forma similar a los jeroglíficos egipcios, los jeroglíficos mayas que representan a los veinte días del calendario sagrado Maya están encerrados en un cartucho en forma de un óvalo con tres “pies” redondeados por debajo.

**Ceiba** – Un árbol grande que se encuentra en áreas tropicales, incluyendo Mesoamérica. Las ceibas pueden crecer hasta 70 m de altura o más, con un tronco recto, en gran parte sin ramas que culmina en un pabellón enorme y con raíces sobre tierra que pueden ser más altas que una persona adulta. El árbol de ceiba ocupa un lugar destacado en la cosmología maya, ya que el concepto del árbol de la vida está representado como una ceiba que conecta los planos del inframundo, el reino terrestre y los cielos. Las ceibas se plantan en el centro de muchas comunidades mayas rurales.

**Cénit** – En astronomía, se denomina cénit al punto en el cielo directamente arriba de nuestras cabezas, desde la perspectiva de un observador en la superficie de la Tierra.

**Cenote Sagrado** – Pozo natural de agua en la ciudad maya de Chichén Itzá donde los antiguos mayas hicieron sacrificios y ofrendas.

**Ch’a Chac** – Ceremonia tradicional maya para pedir por la lluvia.

**Chac** – Deidad maya de la lluvia y el trueno.



**Chac Mool** – Una clase de estatua de piedra que representa una figura humana en una posición reclinada con la cabeza girada hacia un lado. Es un ejemplo de la confluencia de estilos tradicionales mayas y los de la ciudad de Tula en el centro de México, llamado “Maya-Tolteca”. Todavía se desconoce el nombre originario del Chac Mool, el significado de la posición del individuo en la estatua y el significado de la estatua en sí. No debe confundirse el Chac Mool con Chac, el dios de la lluvia de los mayas.

**Chaya** – Comúnmente conocida como espinaca de árbol, es una planta nativa de la península de Yucatán.

**Chile** – Es el fruto de las plantas del género *Capsicum*. Los chiles han formado parte de la dieta de los seres humanos en las Américas por lo menos desde 8000 a.C. Los chiles pueden ser poco o muy picantes. El chile habanero, uno de los más picantes, es originario de América del Sur y es el más popular en la península de Yucatán.

**Chol Q’ij** – El nombre del calendario sagrado maya en el idioma K’iche’.

**Cinta** – Elemento de indumentaria tradicional maya. Las mujeres mayas de Chiapas y Guatemala usan la cinta para decorar su cabello. En algunos lugares, las cintas tienen un significado cosmológico, por ejemplo, al representar a la Serpiente Emplumada, Kukulcán, o a una serpiente bicéfala.

**Cisterna** – Un recipiente subterráneo impermeable para almacenar el agua. A menudo, las cisternas se construyen para captar el agua de lluvia.

**Cocoyoles** – Plural de cocoyol, un tipo de nuez de cáscara muy dura.

**Códice** – Antiguos libros mayas escritos en jeroglíficos, plegables y de papel de corteza de árbol, recubiertos en piel de venado. Sólo cuatro de estos libros sobrevivieron a la conquista española. Ellos llevan el nombre de las ciudades que ahora los alberga, incluyendo Dresde, París y Madrid. Registran tablas astronómicas, así como los eventos históricos y mitológicos de los antiguos mayas.

**Códice de Madrid** – Uno entre cuatro libros mayas en forma de acordeón que se conservan de los muchos miles que fueron destruidos por los invasores españoles y los sacerdotes católicos. Se halla en Madrid.

**Códice de París** – Uno entre cuatro libros mayas en forma de acordeón que se conservan de los muchos miles que fueron destruidos por los invasores españoles y los sacerdotes católicos. Se halla en París.

**Cofradía** – Consejo de honor de líderes comunitarios y religiosos mayas, los cuales son comunes en las regiones de Chiapas, México, y en Guatemala. Las cofradías interpretan el simbolismo y los rituales católicos en términos de las creencias y la cosmovisión de los mayas.

**Comal** – Fogón tradicional de la cocina maya.

**Conchas Spondylus** – Un molusco que se caracteriza por su fuerte concha, sus espinas exteriores y su colorido. Estas conchas fueron usadas por los antiguos mayas para la ornamentación.

**Conjunción Inferior** – Para Venus y Mercurio, los dos planetas interiores a la órbita de la Tierra alrededor del Sol, existen dos conjunciones o alineamientos con el Sol: superior e inferior. En la superior el planeta está detrás del Sol (visto desde la Tierra); en la inferior el planeta está delante del Sol.

**Constelación** – Patrón formado por una agrupación de estrellas prominentes en el cielo nocturno.

**Constelación Maya de la Tortuga** – Correspondiente a la constelación de Orión en la mitología griega.

**Contador/a del Tiempo** – Personas de capacitación especializada quienes viven en las tierras altas de Guatemala y han recibido un don de ser contadores del tiempo. Quienes usan el calendario sagrado maya de 260 días como un sistema simbólico de valores para orientar y guiar a sus comunidades.



**Copal** – Una resina vegetal usada por los mayas como incienso.

**Cordón Umbilical** – El cordón que une a un bebé antes de nacer a su madre.

**Corte** – La falda del traje tradicional de la mujer maya en Guatemala y en Chiapas, México.

**Cosmología** – Teoría, modelo o idea sobre el origen, estructura y evolución del cosmos o universo.

**Cuenta Larga** – Uno de los calendarios de los antiguos mayas que abarca ciclos de 5.125 años.

**Descifrar/Desciframiento** – Análisis de códigos que permite interpretar la escritura de lenguas antiguas ya desconocidas.

**Día de la Santa Cruz** – Una festividad importante con significado católico y prehispánico que se celebra el 3 de mayo en Mesoamérica.

**Día de los Muertos** – Una festividad importante con significado católico y prehispánico que se celebra el 1 y 2 de noviembre en Mesoamérica en conexión a los ancestros.

**Diciembre 21, 2012 d.C.** – Fecha terminal o final del ciclo de 5.125 años del calendario maya de Cuenta Larga.

**Dintel** – Un dintel es un elemento estructural horizontal entre dos apoyos. Es el elemento superior que permite abrir huecos en los muros para conformar puertas, ventanas o pórticos. Los antiguos mayas generalmente labraban y pintaban los dinteles hechos de piedra en sus edificios.

**Dioses de la Muerte** – Deidades mayas del inframundo.

**Don** – Tratado deferencial dado a un hombre como signo de respeto.

**Doña** – Tratado deferencial dado a una mujer como signo de respeto.

**Dueño de la Milpa** – Creencia de los mayas sobre el animismo, que todo tiene espíritu en la creación, particularmente la Tierra. El “dueño de la milpa”, llamado “alux” en Yucatán, es una representación del concepto de reciprocidad de los mayas.

**Dueño de la Tierra** – Creencia de los mayas sobre el animismo, que todo tiene espíritu en la creación, particularmente la Tierra. El Dueño de la Tierra es una representación del concepto de reciprocidad de los mayas.

**Eclíptica** – La eclíptica es la circunferencia de un círculo imaginario cuyo centro es el centro de la Tierra, que intersecta la esfera celeste, por donde pasa el Sol, visto desde la Tierra. Está formada por la intersección del plano de la órbita terrestre con la esfera celeste. Es el paso aparente recorrido por el Sol a lo largo de un año con respecto al fondo aparentemente inmóvil de las estrellas.

**Equinoccio** – Se denomina equinoccio al momento del año en que los días tienen una duración igual a la de las noches en todos los lugares de la Tierra, aproximadamente 12 horas cada uno. Ocurre dos veces por año, el 20 o 21 de marzo y el 22 o 23 de septiembre.

**Estalactitas/Estalagmitas** – Formación natural en cuevas a razón de depósitos minerales continuos transportados por el agua que se filtra en la cueva, en especial los de bicarbonato de calcio. La misma gota de agua que cae de la punta de una estalactita deposita más calcita en el suelo, formando una estalagmita redondeada o cónica. Eventualmente las dos se unen formando una columna en la cueva.

**Estela** – Un monumento en forma de columna, generalmente monolítico y con inscripciones y función conmemorativa, funeraria, o ceremonial.



**Estuco** – Una sustancia hecha de un agregado, un aglutinante y agua. Este material se aplica húmedo y se endurece para dar un sólido muy denso. La superficie lisa sirve como una cubierta protectora que es a menudo pintada o esculpida.

**Fin de Katún** – Fin de un ciclo especial para los antiguos mayas que era celebrado con ceremonias y la construcción de complejos de pirámides gemelas, particularmente en la antigua ciudad maya de Tikal en Guatemala.

**Fragmentos de Cerámica** – En arqueología, fragmentos de cerámica sirven para identificar e investigar varios aspectos de una cultura histórica o prehistórica.

**Gemelos Héroe**s – Protagonistas principales en el mito de la creación de los mayas, llamados Hunahpú y Xbalanqué.

**Glifo Emblema** – Una combinación de glifos con las palabras “señor sagrado” y un signo principal varía en función de diferentes ciudades mayas. Los glifos emblema se encuentran en conexión con las ciudades y territorios controlados por un “rey sagrado” maya.

**Guacamaya Roja** – Un ave grande y colorida perteneciente a la familia de los loros y nativa del sur de México y otras zonas tropicales de las Américas.

**Haab** – El calendario solar de los mayas de 18 meses de 20 días, más 5 días adicionales, para un total de 365 días.

**Huipil/Huipiles** – El traje típico de las mujeres mayas. En Yucatán, el huipil (que se pronuncia “i-pil”) es un vestido, y en Chiapas y Guatemala, el huipil (que se pronuncia “ui-pil”) se usa como blusa.

**Huracán** – Deidad suprema en el mito de la creación de los mayas.

**Iconografía** – La interpretación del contenido de imágenes.

**Iguana** – Reptil escamoso nativo de las zonas tropicales de México y América Central.

**Inframundo** – El mundo de nueve niveles subterráneos de los ancestros mayas y de las deidades tenebrosas. También conocido como Xibalbá.

**Inscripciones Jeroglíficas** – La escritura de los antiguos mayas de Mesoamérica, tallada y/o pintada en piedra, cerámica, hueso, jade, libros doblados en forma de acordeón, estuco y otras superficies.

**Itzá/Itzaes** – Los itzaes son un grupo de etnia maya que históricamente descienden de un linaje maya yucateco. Viven en el departamento del Petén en Guatemala.

**Jade** – El jade es una piedra ornamental. La palabra jade hace referencia a dos minerales diferentes, la jadeíta y la nefrita. El jade es duro y resistente. Los mayas lo utilizaban para elaborar no tan solo joyas, sino armas y herramientas. El color varía de negro a lila, pero comúnmente es verde.

**Jeroglífico/Glifo** – El elemento fundamental de la escritura de los antiguos mayas.

**K'awil** – Deidad importante de los antiguos mayas.

**K'in** – Palabra maya que significa Sol, día y tiempo.

**Kan Kab'** – Tierra arcillosa roja de la zona maya de Yucatán.

**Kaqchikel** – Grupo de etnia maya de Guatemala.



**Katún** – El katún es una unidad de tiempo del calendario de Cuenta Larga de los mayas que abarca 7.200 días o aproximadamente 20 años.

**Komon Tohil** – Organización social de Contadores del Tiempo en Zunil, Quetzaltenango, Guatemala.

**Kukulkán** – La serpiente emplumada de la mitología maya.

**Machete** – Un machete es un cuchillo grande al estilo de un sable pero más corto. Comúnmente mide medio metro y tiene un solo filo. Se utiliza para cortar la hierba, las plantas y abrir paso en la selva.

**Mam** – Grupo de etnia maya de las tierras altas de Guatemala.

**Mancha Solar** – Manchas oscuras que aparecen en la superficie del Sol en un ciclo de once años. Son causadas por la intensa actividad magnética del Sol.

**Masa** – Maíz molido.

**Máximo Solar** – El momento en el ciclo de variación solar cuando la superficie del Sol tiene un máximo número de manchas oscuras causadas por magnetismo extremo. El ciclo dura aproximadamente 11 años.

**Maya Itzá** – El idioma de la gente maya Itzá, que está lingüísticamente relacionado al idioma maya yucateco.

**Maya Quiché** – El idioma hablado por los mayas quiché de Guatemala.

**Maya-Tolteca** – Un estilo arquitectónico que incorpora elementos de los grupos de etnias tolteca y maya. Los toltecas provienen del norte de México, cerca de la ciudad de Tula.

**Maya Yucateco** – Uno de los idiomas mayas, hablado en la península de Yucatán, y con variantes que se hablan en partes de Chiapas y Guatemala.

**Mesoamérica** – Un área definida por la cultura autóctona que abarca el sur de México, Guatemala, Belice, y partes de El Salvador y de Honduras. Mesoamérica es sinónimo a “el mundo maya.”

**Metáfora** – Una forma de describir o calificar algo a través de su semejanza o analogía con otra cosa.

**Metate** – Un mortero de piedra tallada de forma rectangular que tiene dos elementos; la plancha rectangular y un cilindro de piedra conocido como “mano”, el cual se usa contra la plancha para moler alimentos, presionándolos entre ambos para romper el grano, fibra, semilla, etc. Las mujeres mayas en el campo aún usan el metate para moler el maíz.

**Milpa** – Un sistema de agricultura ecológica mesoamericano que produce maíz, frijol y calabaza, que son a veces complementados por el chile. La milpa produce abundantes cosechas sin necesidad del uso de pesticidas o fertilizantes artificiales.

**Mito de Creación** – Una historia simbólica de cómo el mundo fue creado y cómo los seres humanos aparecieron en la Tierra.

**Mono Araña** – Mono en peligro de extinción nativo de las Américas que habita en los bosques tropicales desde el sur de México hasta Brasil.

**Monolito/Monolítico** – Una escultura o monumento hecho de un solo bloque de piedra.

**Nadir** – En astronomía se denomina nadir al punto directamente por debajo de un observador en la Tierra. Si imaginamos una recta que pasa por el centro de la Tierra y por nuestra ubicación en su superficie, el nadir se encuentra sobre esa recta, por debajo de nuestros pies.



**Nahuatl** – La lengua nativa de los Aztecas de México.

**Nawal** – Espíritu guardián. Es un elemento o característica del individuo y de cada uno de los días del calendario maya Tzolk'in, que se considera un vínculo con lo sagrado.

**Nixtamal** – El nombre que se le da al maíz cocido con cal (hidróxido de calcio). El proceso de cocinar el maíz con cal eleva la disponibilidad del aminoácido niacina, eliminando con ello el riesgo de desarrollar la enfermedad llamada pelagra.

**Obsidiana** – Roca ígnea volcánica muy dura y filosa. Los mayas usaron ampliamente la obsidiana para crear herramientas, armas, y ornamentos.

**Olmeca** – Cultura precolombina que se desarrolló en los actuales estados de Tabasco y Veracruz, México entre 1400 y 400 a.C. Es conocida por sus esculturas de cabezas colosales de piedra.

**Orto Helíaco** – El orto helíaco de una estrella u otro astro aparte del sol, es la primera aparición sobre el horizonte este justo antes del amanecer, después de un período de tiempo en que no había sido visible en el cielo nocturno.

**Paso Cenital del Sol** – En latitudes tropicales, es el movimiento aparente del Sol causado por la rotación de la Tierra cuando el Sol pasa por el punto directamente arriba del observador dos veces al año, un mismo número de días antes y después del solsticio de verano.

**Paso del Sol por el Nadir** – En latitudes tropicales, es el movimiento aparente del Sol causado por la rotación de la Tierra cuando el Sol pasa por el punto directamente debajo del observador dos veces al año, un mismo número de días antes y después del solsticio de invierno.

**Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO** – Sitio ancestral designado por la UNESCO como legado especial para la humanidad por su significado cultural y su belleza.

**Perforador de Pene** – Herramienta filosa y puntiaguda que se usaba para perforar la piel del pene de un gobernante en un acto de autosacrificio y sangría, y que formaba parte de un ritual maya.

**Petén** – El departamento más grande y más septentrional de Guatemala. Una región geográfica que contiene muchos yacimientos arqueológicos mayas, particularmente, Tikal.

**Piedra Caliza/Cal** – Un término general dado a materiales inorgánicos que contienen calcio. Los mayas de la península de Yucatán queman piedra caliza para hacer la cal usando las mismas técnicas de la antigüedad. La cal se utiliza para cocinar el maíz y para hacer el estuco, un tipo de yeso utilizado para cubrir las estructuras de piedra y los interiores de edificios antiguos.

**Pitaya** – Fruto de un cactus estilo enredadera nativo de Mesoamérica de color rojo con centro blanco salpicado de semillas negras.

**Planicie** – Una formación geológica; un área de tierra alta en forma plana.

**Plaza** – Espacio central cuadrado en un pueblo o conjunto arquitectónico. Lugar de reunión comunitaria.

**Popol Wuj/Popol Vuh** – El libro del pueblo maya quiché que recuenta el mito de la creación de los mayas.

**Precesión** – Un movimiento de trompo del eje de rotación de la Tierra causada por interacciones gravitacionales con la Luna y Sol. La fecha de cualquier alineamiento anual del Sol con las estrellas (incluyendo la Vía Láctea) cambia un día cada 72 años debido a la precesión. Un ciclo completo de precesión de la Tierra dura 25.772 años.



**Púa de Manta Raya** – Un tipo de pez relacionado a los tiburones. Los mayas antiguos usaban las púas de manta rayas para perforar partes de su cuerpo en actos de sangría y autosacrificio.

**Puuc** – Significa “montaña” en maya yucateco; una región al noroeste de la península de Yucatán. Un estilo arquitectónico caracterizado por una fina ornamentación.

**Q’anjob’al** – Uno de los 31 idiomas mayas que se hablan en Guatemala.

**Q’ukumatz** – La serpiente emplumada de la mitología maya.

**Quiche’** – El mayor grupo de etnia maya en Guatemala.

**Sabana** – Un ecosistema de praderas con árboles y una capa de hierba en el suelo.

**Sabana Tropical** – Zonas geográficas con árboles desparramados, donde dominan los arbustos y los pastos.

**Sac Be’** – Significa “camino blanco” en maya yucateco; un camino derecho elevado de origen prehispánico.

**Sac Ha’** – Una ofrenda de maíz que se usa en ceremonias mayas para pedir por la lluvia en la península de Yucatán.

**Sangría** – Los antiguos mayas practicaban sangrías como un acto ritual de autosacrificio. El derramamiento de sangre se llevaba a cabo mediante cortes o perforaciones del cuerpo, y sirvió funciones ideológicas y culturales. Cuando las élites gobernantes practicaban una sangría, el acto de derramamiento de sangre era crucial para el mantenimiento de la estructura sociopolítica y de una relación recíproca entre los gobernantes, los espíritus ancestrales y las deidades.

**Sincretismo** – Integración de creencias distintas con la intención de conciliarlas.

**Sisal** – También llamado henequén es una planta nativa de Yucatán, México, cuyas fibras se utilizan para fabricar sogas, cordeles, telas y tapetes.

**Solsticio** – El solsticio de invierno es cuando ocurre la noche más larga y el día más corto del año, el 21 de diciembre en el hemisferio norte. El solsticio de verano es cuando ocurre el día más largo y la noche más corta del año, el 21 de junio en el hemisferio norte.

**Sots’leb** – Nombre en idioma maya tzotzil de la ciudad de Zinacantan en Chiapas, México.

**Supramundo** – El mundo de los dioses mayas de trece niveles.

**Tamal/Tamales** – Platillo ancestral mesoamericano de origen indígena preparado generalmente con harina de maíz cocida al vapor, envuelta en hojas de la mazorca o de plátano, y relleno de carne, vegetales, o frutas.

**Telar de Cintura** – Un telar compuesto por dos palos o barras entre las que los hilos de la urdimbre se estiran. Una de las barras se fija a un poste, y el otro a la tejedora por medio de una correa alrededor de su cintura. Las mujeres mayas han realizado complejos textiles en este tipo de telar con técnicas y patrones ancestrales desde hace miles de años.

**Tepew** – Una de las deidades en el Popol Vuh, que significa “soberano” o “poderoso”.

**Tierras Altas** – Zona geográfica en la parte occidental de Guatemala y el sur-oeste de México que ha sido poblada por los mayas por miles de años.

**Tierras Bajas** – Zona geográfica que abarca la Península de Yucatán y la zona oriental de Guatemala, que ha sido poblada por los mayas por miles de años.



**Tortilla** – Alimento hecho con masa de maíz cocinado con cal, de forma circular y aplanada.

**Trama** – Relacionada al tejido de tela, la trama es el conjunto de hilos que se entrelazan en forma transversal a la urdimbre.

**Tripa** – Tubo digestivo del mundo animal que normalmente se come.

**Troje** – Estructura para almacenar productos agrícolas.

**Tubo Cenital** – Pozo vertical con una cámara de observación al fondo para poder rastrear el momento cuando los rayos de luz del Sol penetran por el tubo. Evento instantáneo que ocurre solamente durante el Paso Cenital del Sol cuando el Sol esta directamente arriba de nuestras cabezas al mediodía.

**Tufo Volcánico** – Un tipo de roca ígnea volcánica de consistencia porosa formada por la acumulación de cenizas durante una erupción volcánica.

**Tun** – Un ciclo de 360 días en el calendario maya de Cuenta Larga.

**Turbonada** – Un aumento repentino y fuerte de la velocidad del viento asociado con tiempo fuerte.

**Tzab** – Significa “crótalo de la serpiente”. Nombre dado por los mayas contemporáneos de Yucatán a las Pléyades en la constelación de Tauro de la mitología griega.

**Tzolk'in** – El calendario sagrado de los mayas de 260 días, llamado Chol Q'ij por los mayas quiché.

**Tzompantli** – Un templo con muchas calaveras esculpidas en piedra en la antigua ciudad maya de Chichén Itzá.

**Tzotzil** – Uno entre los numerosos idiomas mayas que se hablan en el estado de Chiapas, México.

**Tz'utujil** – Etnia e idioma mayas en el área del Lago de Atitlán en Guatemala.

**Uinal** – Mes de veinte días en el calendario maya Haab. Un ciclo de veinte días del calendario maya de Cuenta Larga.

**Urdimbre** – En el tejido de tela, la urdimbre es el conjunto de hilos longitudinales que se mantienen en tensión en un marco o telar.

**Vernáculo** – Nativo, en referencia al idioma, el método constructivo de una casa u otra tradición.

**Vigesimal** – A base del número veinte, en contraste con “decimal” que tiene como base el número diez.

**Virgen de Guadalupe** – Una advocación mariana de la iglesia católica cuya imagen tiene su principal centro de culto en la Basílica de Guadalupe en el norte de la Ciudad de México.

**Wajikol** – Palabra maya yucateca que significa “Pan de la Milpa”. Una ceremonia relacionada a la cosecha.

**Wajxaqib' B'atz'** – Una ceremonia que se realiza cada 260 días por los mayas quiché de Guatemala para celebrar un nuevo ciclo o un nuevo año del calendario sagrado Chol Q'ij de los mayas.

**Wayeb** – Cinco días de purificación al final de los 18 meses de veinte días del calendario Haab de los mayas.

**Xpiyacoc** – “Primera Abuela”, una de las deidades del Popol Vuh, el mito de la creación de los mayas.

**Xmucane** – “Primer Abuelo”, una de las deidades del Popol Vuh, el mito de la creación de los mayas.

**Yucateco/a** – Una persona de Yucatán.